

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 26. oktober 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 120/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1982

Advokat Finn Meinel

Kujalleq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 26. august 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-KUJ-1012-2020).

**Påstande**

Tiltalte har påstået frifindelse.

Anklagemyndigheden har endeligt påstået frifindelse.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Landsrettens begrundelse og resultat**

Efter parternes samstemmende påstand, og da der ikke er ført det nødvendige bevis for domfældelse i en kriminalsag, frifindes T.

**THI KENDES FOR RET:**

T frifindes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

## **E Q Q A R T U U S S U T**

Oqaatigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Kujallermit ulloq 26. august 2021

Eqqaartuussiviup no. 1012/2020  
Politiit no. 5503-97431-00252-20

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer 1982

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.  
Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 22. juni 2020.

U makkuninnga unioqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

### **Pinerluttulerinermi inatsit § 88 - nakuuserneq**

Ulloq 29. februar 2020 piffissap nal. 02:00 aamma nal. 03:00 akornani Narsami, najukkami Josef-ip aqq. [...], P ikinnerpaamik pingasoriaq niaquatigut tillukkamiuk taamaaleriarluni uppisippaa, tigummillugu aaliangeqqavaa talini qungasianut kaajallatsillugu timaatigut tigummiitigalugu, taamaalilluni P niaquatigut pullanneqalersillugu aammalu niaquatigut timaatigullu tilluusaqalersillugu.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

Ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq.

Ajoquserneqarnerup kingunerisaanik anniaateqarsimanermut ajunngitsorsiassanik P-imut akiliissasoq ullut 14-it ataaseq 130,00 kr. 1.820 kr.-inik taarsiisussaataitanermik inatsimmi § 3 malillugu.

U pisuuneraranilu pisuunnginneranngilaq, oqaaseqarumanginnami.

U piumasqaateqarpoq: 1. Pinngitsuutinneqarnissaq. 2. eqqartuussisunit pisuutinneqassagaluaruni: ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarneq ukiumik ataatsimik misiligaaffiligaq.

Unnerluussisussaataitasunit saqqummiunneqanngilaq ajoquserneqarnerup kingunerisaanik anniaateqarsimanermut ajunngitsorsiassanik P-imut akiliuteqarnissaa.

### **Suliami paasissutissat**

#### **Nassuiaatit**

Suliap suliarineqarnerani U nassuiaateqanngilaq, aamma ilisimannittutut P nassuiaateqanngilaq.

### **Uppernarsaasiisutit**

Pisimasoq 1:

Ilanngussaq 5, nakorsap politiinut uppernarsaataa P pillugu, immikkoortortaq 5:

Isaasa atai illuttut pullapput, annikitsumik isimi talerperliup ataatigut tillusaqarluni, isimi saamerliup eqqaatigut annertunerusumik aammik sitserneqarlunbi aamma isimi qaortortaa-tigut.

(konjunktiva)

Alleqqumigut saamerlikkut tillusarpoq.

Sakissamigut saamerlikkut tillusaqarpoq 5x5 cm-itut angitigisumik.

Naamigut saamiata tungaatigut tillusaqarpoq 2x3 cm-itut angitigisumik.

Pernaamigut saamerlikkut tillusaqarpoq 1x1 cm-itut angitigisumik.

Singernermi saamerliup amiata qaavatigut ikeqarpoq 1x1 cm-itut angitigisumik.

Ilanngussaq 7, mappi assit.

Illersuisumit oqaatigineqarpoq, immikkoortortaq 2, nakorsap politiinut uppernarsaataata ullua.

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, ulluinnarni pisiniarfeeqqami aqutsisuulluni. P-lu katisimasuupput meeraqarpullu pingasunik, 7, 10 aamma 13-inik ukiullit. Qaqtigut imigas-samik aalakoornartulimmik atuisarpoq hashimillu atuisuunani.

Sunngiffik timersornermut ilaqtutanut pinngortitamullu atorineqartarpoq.

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit inummik misissuinermi 24. juni 2020-meersumik qupperneq 8-mi inerniliinermi ersersinneqarpoq:

Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinnik sulisitaanermik eqqartuussuteqarfugalugu, pasineqartoq nalilerneqarpoq taamatut aalajangi-iffigineqarnissaminut naleqquttoq, aamma innersuussutigineqarpoq pinerluttunik isumagin-nittoqarfimmit nakkutigineqarnissaa ukioq ataaseq (imaluunniit marluk).

Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinnik sulisitaanermit sakkukinnerusumik, nalilerneqarpoq nakkutigineqarnissaa pisariaqanngitsaq.

Kriminalforsorgen i Qaqortoq ulloq 24.06.2020  
X1, Forsorgsassistent.

### **Illuatungeriit isumaat**

Unnerluussisussaataasup piumasaqaatiminut tapersiutigalugu oqaatigivaa: unnerluutigineqartoq suliamut nassuiaajumasimangitsoq, unnerluussisussaataasullu uppersaasiisutitik saqqummeereerneratigit nakorsap politiinut uppersaataanik aamma assinik, uppersaasineqarpoq unnerluutigineqartoq suliami pisuusooq.

Illersuisup U-ip piumasaqaataanut tapersiutitut oqaatigivaa, sullitani, taassumalu nulia oqaaseqarumasimangitsut, tak. Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 144. Nakorsap politiinut uppersaataanut saqqummiunneqartumut atatillugu uppersaasineqanngilaq U iliuuseqartuusimasooq nakorsap politiinut uppersaataanik oqaatigineqartutut.

### **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq**

Unnerluussisut 13. marts 2020-mik ulluligaavoq, pisimasooq piliarineqarsimalluni ulloq 29. februar 2020, eqqartuussivimmi tiguneqarsimalluni ulloq 22. juni 2020.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

#### **Pisuunermik apeqqut pillugu**

Naak unnerluutigineqartoq suliamut oqaaseqarumangikkaluartoq, eqqartuussisut tamarmiullutik unnerluussisussaataasunit saqqummiunneqartut uppersaasiisutitik nakorsap politiinut uppersaataanik aamma assit tunngavigivaat, uppersaasillugulu unnerluutigineqartoq unnerluussisummi oqaatigineqartutut pisimasumi iliuuseqarsimasooq.

#### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-mi aalajangersakkat malillugit – nakuusernermi aallaavittut pineqaatissinneqarsimasunut inisiiisarfimmiittussanngortitsisarneq.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissutissamik toqqaanermi pingaartumik pingaartinneqarmat, naak unnerluutigineqartoq oqaaseqarumangikkaluartoq, akuerineqarsinnaanngimmat nakuuserneq iliuuserineqarsimasooq sakkortusaataallunilu pineqaatissiinermi.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, tak. § 140, imm. 1, nr. 1 aamma nr. 2, nalunaaquttap akunnerini 40-ni inuiaqatigiinni sulisitaanertut, naammasineqarsimassaarluni ukiup affaata iluani, kiisalu pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqassalluni ukioq ataaseq.

Unnerluussisussaataasut tungaanniit saqqummiunneqanngimmat aamma eqqartuussinerup ingerlanerani taaneqanngimmat, anninerup kingunerisaanik ajunngitsorsiassanik P-imut 1.820 kr.-inik akiliinissaa, tamanna eqqartuussisunit isummerfigineqanngilaq.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

**Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U eqqartuunneqarpoq:

Naluquttap akunneri 40-t inuiaqatigiinni sulisitaaneq, tamannalu naammassineqareersimasalluni ukiup affaata iluani, kiisalu pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqassalluni ukioq ataaseq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Nanna Høegh  
Eqqartuussisoq

**D O M**

afsagt af Kujalleq Kredsret den 26. august 2021

Rettens nr. 1012/2020  
Politiets nr. 5503-97431-00252-20

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer 1982

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 22. juni 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

**Kriminallovens § 88 - vold**

ved den 29. februar 2020 i tidsrummet mellem kl. 02.00 og kl. 03.00 i Narsaq på adressen Josefip Aqquataa [...], at have slået F mindst tre gange i hovedet, hvorefter han væltede hende omkuld og fastholdt og klemte hende ved med sin ene arm at holde rundt om hendes hals og med sit ene ben holde rundt om hendes overkrop, alt hvorved F pådrog sig hævelser i hovedet samt blå mærker på hovedet og kroppen.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Anbringelse i anstalt i 40 dage.

Betaling af godtgørelse for svie og smerte i 14 dage á 130,00 kr. til F på 1.820,00 kr. i medfør af erstatningsansvarslovens § 3.

T har hverken erkendt eller nægtet sig skyldig, idet han ikke vil udtale sig.

T har fremsat påstand om: 1. Frifindelse. 2. Hvis retten finder ham skyldig: anstaltsanbringelse i 40 dage. Betinget i 1 år.

Anklagemyndigheden har ikke fremlagt betaling af godtgørelse for svie og smerte til F.

### **Sagens oplysninger**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen ikke afgivet forklaringer af T, og heller ikke vidneforklaring af F

#### **Dokumenter**

Forhold 1:

Bilag 5, politiattest vedr. F, punkt 5: Hævelse under begge øjne, mindre blåmærke under højre øje, større blodansamling omkring venstre øje samt i selve øjehvid (konjunktiva)

Blåmærke ved venstre overlæbe.

5x5 cm blåmærke på venstre brystkasse.

2x3 cm blåmærke venstre side af maven.

1x1 cm blåmærke venstre underarm.

1x1 cm hudsår ved ydre del af ankel venstre.

3x3 cm blåmærke ved højre forfod.

Bilag 7, fotomappe.

Forsvareren bemærkede, punkt 2, dato af politiattesten.

#### **Personlige oplysninger**

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er daglig leder i nærbutikken. Han er gift med F og de har 3 børn på 7,10 og 13 år. Han er bruger af alkohol sjældent og er ikke bruger af hash.

Fritiden bruges til sport og familie og naturen.

Det fremgår af personundersøgelsen fra Kriminalforsorgen i Grønland af den 24. juni 2020, side 8, konklusion:

Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, og det anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 (eller 2) år af Kriminalforsorgen.

Finder retten, at sagen kan afgøres med mildere foranstaltning end samfundstjeneste, vurderes der ikke at være behov for tilsyn.

Kriminalforsorgen i Qaqortoq den 24.06.2020  
X1, Forsorgsassistent.

### **Parternes synspunkter**

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om: at tiltalte ikke har villet forklare sig til sagen, og efter det af anklagemyndigheden fremlagt dokumenterede politiattest og fotos, findes bevist, tiltalte skyldig i sagen.

Forsvareren har til støtte for T påstand om, at hans klient ikke ville udtale heller ej hans kone jf. retsplejelovens § 144.

Vedr. det fremlagte politiattest, er det ikke bevist, at det der T der har forvoldt som beskrevet i politiattesten.

### **Sagsbehandlingstid**

Anklageskriftet er dateret 13. marts 2020, forholdet er begået 29. februar 2020, modtaget i kredsretten den 22. juni 2020.

### **Retten's begrundelse og afgørelse**

#### **Om skyldspørgsmålet**

Trods tiltalte ikke har villet udtale sig til sagen, har retten i enighed lagt det af anklagemyndigheden fremlagte dokumenterede politiattest samt fotos til grund og fundet det bevist og gjort tiltalte skyldig som i anklageskriftet beskrevet forhold.

#### **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om § 88 - vold som udgangspunkt anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, trods tiltalte ikke har villet udtale sig, at det er uacceptabelt til den vold der er begået og skærpende omstændighed til en foranstaltning.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 88, jf. § 140, stk. 1, nr. 1 og nr. 2, og derfor som samfundstjeneste i 40 timer, som skal afvikles indenfor et ½ år, samt tilsyn af Kriminalforsorgen i 1 år.

Da anklagemyndigheden ikke har fremlagt heller ej nævnt dette til retsmødet, vedr. betaling af godtgørelse for svie og smerte til F på kr. 1.820,- har retten ikke taget højde for desangående.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

**Thi kendes for ret:**

T idømmes:

Samfundstjeneste i 40 timer, som skal afvikles indenfor et ½ år, samt tilsyn af Kriminalforsorgen i 1 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nanna Høegh

Kredsdommer

Den 26. august 2021 kl. 11.00 holdt Kujalleq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Narsaq

Kredsdommer Nanna Høegh behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1012/2020

Politiets nr. 5503-97431-00252-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer 1982

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.55

Nanna Høegh

Kredsdommer